

**Chúa Nhật, 5-4-2026. Năm A**  
**Sunday, April-5-2026. Year A**  
**Chúa Nhật Phục Sinh**

**Ga 20, 1-9                      John 20:1-9**  
**Ông đã thấy và ông đã tin (Ga 20,8)**

Alleluia! Christ is risen! Today we celebrate the culmination of the longing of God's people through the ages. In today's Gospel, we hear that when John looked into the empty tomb, he "saw and believed" (John 20:8). His eyes were opened, and he was able to respond to what he saw with faith. As we consider the empty tomb today, let's ask the Lord to open our eyes and give us the grace to respond with faith as well!

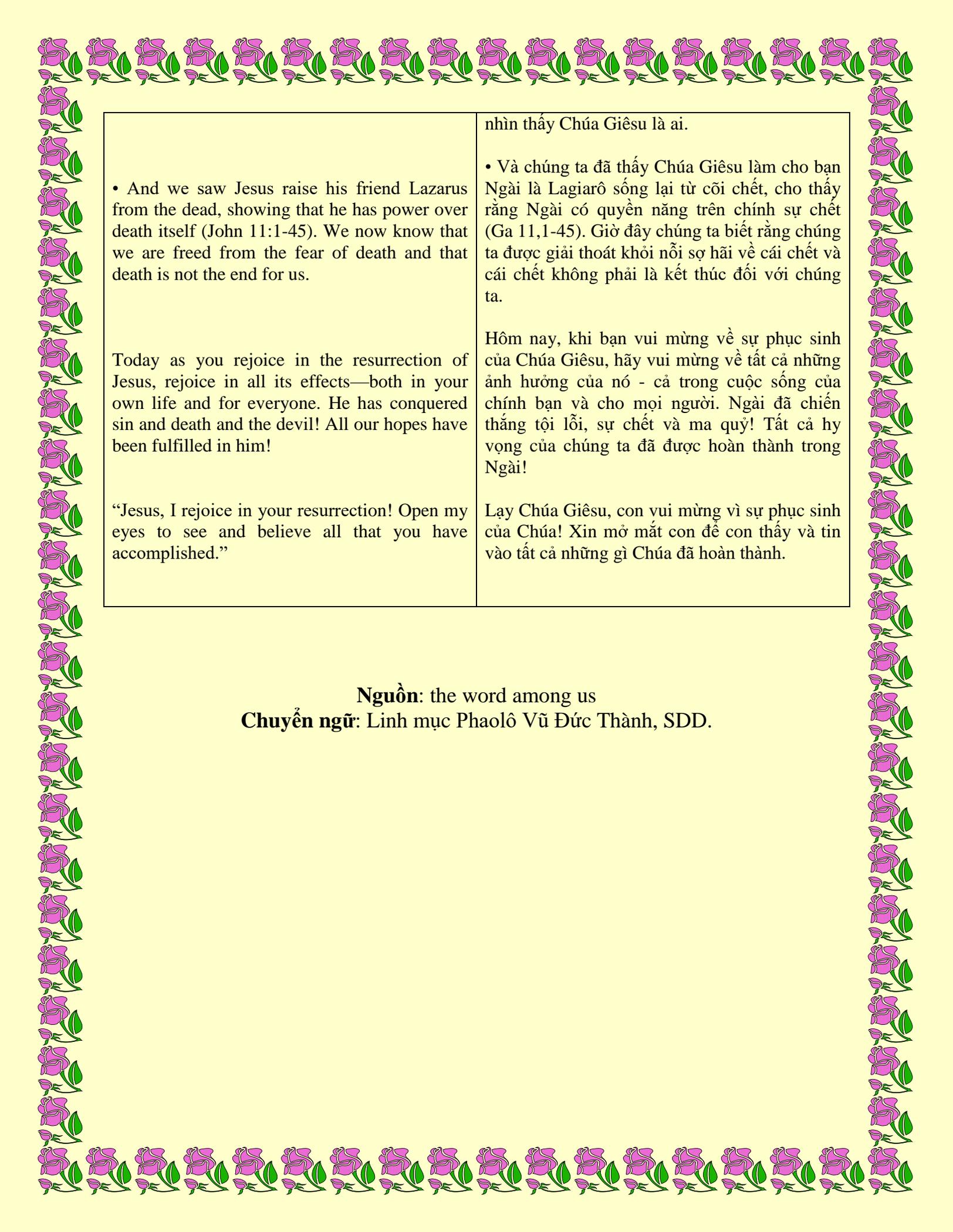
Throughout Lent, our Sunday Gospel readings have been preparing the way for us:

- We saw Jesus defeat the devil, clinging to Scripture to overcome his temptations (Matthew 4:1-11). We now know that Jesus has freed us from Satan's power.
- We saw Jesus manifest his glory and give the disciples a glimpse of what was in store for them (Matthew 17:1-9). And we now believe that Jesus is inviting us into heavenly glory.
- We saw Jesus give living water to the Samaritan woman, showing us that as Messiah, he came for all people (John 4:5-42). So now we recognize that Jesus brought God's promises to fulfillment for every person.
- We saw Jesus heal a man born blind, opening the man's eyes to recognize him as the Son of Man (John 9:1-41). We believe now that our spiritual blindness can be healed and that we can see Jesus for who he is.

Alleluia! Chúa Kitô đã sống lại! Hôm nay chúng ta cử hành sự kiện trọng đại nhất trong khát vọng của dân Chúa qua các thời đại. Trong bài Tin Mừng hôm nay, chúng ta nghe rằng khi Gioan nhìn vào ngôi mộ trống, ông "đã thấy và tin" (Ga 20,8). Mắt ông được mở ra, và ông đã có thể đáp lại những gì mình thấy bằng đức tin. Khi suy gẫm về ngôi mộ trống hôm nay, chúng ta hãy cầu xin Chúa mở mắt chúng ta và ban cho chúng ta ân sủng để cũng đáp lại bằng đức tin!

Suốt Mùa Chay, các bài Tin Mừng Chúa Nhật đã chuẩn bị con đường cho chúng ta:

- Chúng ta đã thấy Chúa Giêsu chiến thắng ma quỷ, bám vào Kinh Thánh để vượt qua những cám dỗ của nó (Mt 4,1-11). Giờ đây chúng ta biết rằng Chúa Giêsu đã giải thoát chúng ta khỏi quyền lực của Satan.
- Chúng ta đã thấy Chúa Giêsu bày tỏ vinh quang của Ngài và cho các môn đệ thấy trước những gì đang chờ đợi họ (Mt 17,1-9). Và giờ đây chúng ta tin rằng Chúa Giêsu đang mời gọi chúng ta vào vinh quang thiên quốc.
- Chúng ta đã thấy Chúa Giêsu ban nước hằng sống cho người phụ nữ Samaria, cho chúng ta thấy rằng với tư cách là Đấng Mêsia, Ngài đến vì tất cả mọi người (Ga 4,5-42). Vì vậy, giờ đây chúng ta nhận ra rằng Chúa Giêsu đã làm trọn lời hứa của Thiên Chúa cho mỗi người.
- Chúng ta đã thấy Chúa Giêsu chữa lành một người mù bẩm sinh, mở mắt cho người ấy nhận ra Ngài là Con Người (Ga 9,1-41). Giờ đây chúng ta tin rằng sự mù lòa tâm linh của chúng ta có thể được chữa lành và chúng ta có thể



• And we saw Jesus raise his friend Lazarus from the dead, showing that he has power over death itself (John 11:1-45). We now know that we are freed from the fear of death and that death is not the end for us.

Today as you rejoice in the resurrection of Jesus, rejoice in all its effects—both in your own life and for everyone. He has conquered sin and death and the devil! All our hopes have been fulfilled in him!

“Jesus, I rejoice in your resurrection! Open my eyes to see and believe all that you have accomplished.”

nhìn thấy Chúa Giêsu là ai.

• Và chúng ta đã thấy Chúa Giêsu làm cho bạn Ngài là Lagiarô sống lại từ cõi chết, cho thấy rằng Ngài có quyền năng trên chính sự chết (Ga 11,1-45). Giờ đây chúng ta biết rằng chúng ta được giải thoát khỏi nỗi sợ hãi về cái chết và cái chết không phải là kết thúc đối với chúng ta.

Hôm nay, khi bạn vui mừng về sự phục sinh của Chúa Giêsu, hãy vui mừng về tất cả những ảnh hưởng của nó - cả trong cuộc sống của chính bạn và cho mọi người. Ngài đã chiến thắng tội lỗi, sự chết và ma quỷ! Tất cả hy vọng của chúng ta đã được hoàn thành trong Ngài!

Lạy Chúa Giêsu, con vui mừng vì sự phục sinh của Chúa! Xin mở mắt con để con thấy và tin vào tất cả những gì Chúa đã hoàn thành.

**Nguồn:** the word among us  
**Chuyển ngữ:** Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.